

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BHM-7

Bomba electrohidráulica portátil



SOFAMEL

www.sofamel.com - info@sofamel.es



Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar la herramienta para asegurarse de comprenderlo correctamente. Manténgalo en buen estado para que el operador pueda consultarlo en cualquier momento. Seguir las instrucciones es esencial para evitar lesiones graves.



Solo personal cualificado y capacitado debe utilizar la herramienta.



No permita que ninguna parte del cuerpo entre en las zonas de crimpado durante el uso.



Mantenga la herramienta en un lugar limpio y seco, evitando la humedad.



No utilice la herramienta en ambientes con fuego o temperaturas superiores a 65°C.



Las condiciones de uso son: temperatura ambiente de -20°C a 40 °C, y humedad relativa $\leq 95\%$.



La herramienta debe utilizarse exclusivamente según sus funciones de diseño.



En ningún caso SOFAMEL será responsable de muerte, lesiones a personas o propiedad por el uso inadecuado y falta de mantenimiento de nuestro producto. Cualquier duda sobre seguridad de funcionamiento y precauciones, por favor contacte con nosotros.

Contenido

1.	Principales parámetros técnicos	04
2.	Estructura y componentes principales	04
3.	Aplicaciones	05
4.	Características	05
5.	Instrucciones de uso.....	05
6.	Advertencias.....	10
7.	Cuidado y mantenimiento	11
8.	Tratamiento de averías	13
9.	Lista de embalaje.....	13
10.	Garantía.....	14



ADVERTENCIA

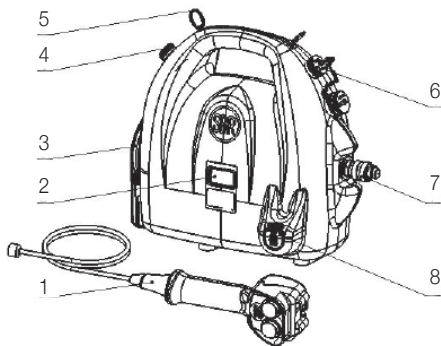
La presión de aceite debe liberarse completamente cuando la herramienta no esté en uso.

1. Principales parámetros técnicos

Modelo	BHM-7
Código	415004
Presión de funcionamiento	70MPa
Dimensiones	391mm×335mm×162mm
Voltaje	24V
Peso	9.2kg
Capacidad del depósito	1L
Protección IP	IP54

2. Estructura y componentes principales

(Fig.1)



- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Mango de operación | 5. Anillo de sujeción |
| 2. Panel de control | 6. Conector de control |
| 3. Batería 24V | 7. Junta hembra Q38-F |
| 4. Tapón redondo de aceite | 8. Botón de liberación de presión |

3. Aplicaciones

Fuente de energía para herramientas hidráulicas de crimpado o de corte.

4. Características

- Mango de operación externo, puede ser operado remotamente.
- Control de bajo voltaje para evitar descargas eléctricas.
- Se puede apagar a 70MPa automáticamente.
- La bomba puede mantener la presión de manera constante siempre que no supere los 70 MPa.
- En caso de un corte repentino de energía, se puede utilizar el alivio de presión manual o el retorno de aceite de emergencia para liberar la presión.
- Ambos dispositivos de control de presión ofrecen mayor seguridad y fiabilidad.
- Bajo nivel de ruido del equipo.
- Carcasa de plástico de alta resistencia, bomba duradera y ligera.
- La pantalla LCD muestra el nivel de potencia y el tiempo de funcionamiento.
- Portátil: se puede llevar en la mano, en el hombro o con una correa doble.

5. Instrucciones de uso

5.1. Inserte la clavija del mango en la toma correspondiente del cuerpo.

5.2. Conecte la batería.

5.3. Conecte la manguera de aceite de alta presión al cuerpo (si es necesario, conecte también el manómetro hidráulico).

Notas: La manguera hidráulica debe estar completamente extendida y no debe estar doblada o apretada.

Para conectar, deslice el anillo del conector hembra hacia la izquierda, inserte el conector macho y suéltelo para que se bloquee automáticamente.



La junta se autobloquea rápidamente

Notas: Si hay presión en la manguera hidráulica, la junta no se podrá conectar. Inténtelo nuevamente después de liberar la presión.

5.4. Conecte la manguera de aceite de alta presión de la bomba hidráulica al cuerpo.

Nota: Al usar la máquina por primera vez, es necesario realizar el proceso de purga del cilindro: una vez completada la conexión, coloque el cuerpo con el enchufe de la manguera hidráulica hacia abajo y el conector rápido hacia arriba. Luego, haga que el pistón se mueva hacia adelante y hacia atrás sin carga al menos cinco veces. Después de esto, la bomba estará lista para su uso normal.

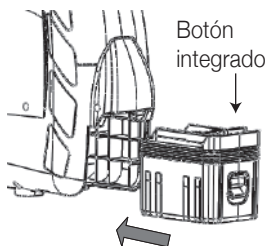
5.5. Presione el botón del mango de control para aplicar presión y luego libere la presión.

5.6. Al finalizar el uso, libere completamente la presión, desconecte la batería, retire el mango del enchufe y desconecte el tubo de aceite de alta presión.

5.7. Baterías

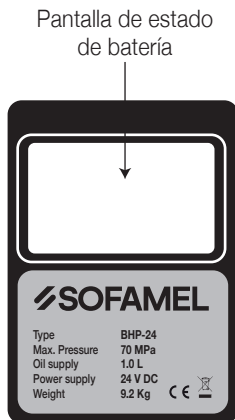
5.7.1. Instalación de la batería

Para cambiar la batería, presione el botón integrado en la batería para extraer la batería gastada del compartimento. Luego, instale la nueva batería empujándola en su lugar siguiendo la dirección de la flecha. El pestillo de la batería se bloqueará automáticamente en la carcasa. Consulte la Figura 2 a continuación para más detalles.



(Fig.2)

5.7.2. Visualización de la potencia
Presione el botón del interruptor de encendido y suéltelo; la capacidad restante de la batería se mostrará automáticamente durante 5 segundos. La energía disponible se indicará en la pantalla de nivel de batería. Cuando la batería esté completamente cargada, la pantalla mostrará un 100%, y este porcentaje disminuirá proporcionalmente a medida que se consuma la energía. Si el indicador desciende por debajo del 20%, por favor, recargue la batería a tiempo. (Figura 3).



5.7.3. Mantenimiento de la batería

Para prolongar la vida útil y optimizar el rendimiento de la batería, sigue estas recomendaciones:

Cuando la batería tenga menos del 20% de carga, su energía estará casi agotada, pero esto no reducirá su vida útil.

Durante las primeras tres cargas de una batería nueva, asegúrese de que se cargue completamente para activar su capacidad máxima.

Antes de recargar, deje que la batería alcance la temperatura ambiente.

Entre cargas consecutivas, permite que el cargador descanse al menos 15 minutos.

5.7.4. Advertencias importantes

Ciclo de Vida de la Batería: La batería puede cargarse y descargarse entre 500 y 800 veces. Sin embargo, con el tiempo, su capacidad disminuirá. Si nota una disminución en el rendimiento, considere reemplazarla.

Autodescarga: Si la herramienta no se va a usar por un período prolongado, la batería puede experimentar autodescarga. Retírala y asegúrate de recargarla completamente cada tres meses.

Evite cortocircuitos: No conecte los polos de la batería con cables u objetos metálicos, ya que puede generar chispas, incendios o explosiones. Evite que los polos positivo y negativo entren en contacto con objetos conductores. No guardes la batería junto a clavos, monedas u otros metales, ya que un cortocircuito podría generar sobrecalentamiento y provocar incendios o explosiones.

Protege la batería: No la deje caer ni la somete a golpes. Manipúlale la con cuidado.

Baterías dañadas: No utilice baterías o cargadores que estén dañados, ya que aumenta el riesgo de descargas eléctricas.

Condiciones de almacenamiento: No almacene la batería en ambientes inflamables, explosivos, o donde la temperatura supere los 50°C. Nunca la queme, ya que podría explotar.

Ventilación durante la carga: No cubre el cargador mientras la batería se está cargando, ya que esto puede impedir la disipación de calor y aumentar el riesgo de incendio.

Desconexión del cargador: Cuando no se esté utilizando, desconecte el cargador de la fuente de alimentación para reducir el riesgo de accidentes con niños o personas no cualificadas.

Entorno de carga: No utilice el cargador en ambientes húmedos ni lo exponga a la lluvia o la nieve, ya que podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

Cargadores compatibles: Use el cargador únicamente con la batería correspondiente. No intente cargar otros tipos de baterías.

Reparaciones y cesmontaje: No desmonte la batería o el cargador. Si surge algún problema, llévalo a un técnico autorizado o al fabricante para su reparación.

6. Advertencias

Para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento de la máquina, siga las siguientes advertencias:

Cumplimiento de normas de seguridad: El uso de la máquina debe cumplir con las especificaciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

Zona peligrosa: No introduzca las manos ni ninguna parte del cuerpo en la zona peligrosa de la máquina.

Manipulación de cables: No tire con fuerza de los cables para evitar daños o rupturas.

Protección de cables: Mantenga los cables alejados de fuentes de calor, aceite y objetos afilados.

Liberación de presión: Al finalizar el uso, libere completamente la presión del sistema.

Descarga del sistema: Cuando la herramienta no esté en uso, descargue el sistema hidráulico y asegúrese de que el pistón vuelva a su posición inicial, de modo que la herramienta quede en posición de reposo.

Aceite hidráulico recomendado: Utilice el aceite hidráulico adecuado según la temperatura de operación:

De -30°C a 0°C: Aceite hidráulico aislante S4 ZX-I.

De -10°C a 45°C: Aceite hidráulico antidesgaste HV-32#.

De 30°C a 65°C: Aceite hidráulico antidesgaste HM46.

Nota: Está estrictamente prohibido mezclar aceites hidráulicos de diferentes marcas o modelos. Antes de sustituir el aceite hidráulico, asegúrese de limpiar adecuadamente el depósito de aceite.

7. Cuidados y mantenimiento

Para asegurar el buen funcionamiento y prolongar la vida útil de la herramienta, siga estas recomendaciones:

Frecuencia de Mantenimiento: Realice el mantenimiento de la herramienta cada 10000 usos o una vez al año, lo que ocurra primero.

Protección contra la humedad: Mantenga la herramienta y sus accesorios secos. La exposición a la lluvia, humedad u otros líquidos puede corroer las carcasas, superficies metálicas y el cableado electrónico. Si la herramienta se moja, retire la batería y deje que tanto la herramienta como la batería se sequen completamente antes de recargarla.

Almacenamiento adecuado: No guarde la herramienta en ambientes extremadamente fríos o calurosos. Las temperaturas extremas pueden deformar las piezas plásticas, reducir la vida útil de los componentes electrónicos y dañar la batería.

Limpieza: No utilice productos de limpieza químicos fuertes ni detergentes abrasivos para limpiar la herramienta.

Almacenamiento prolongado: Si la herramienta no se va a usar por un período prolongado, coloque el pistón en su posición inferior, limpie la superficie de la herramienta y aplique una capa uniforme de grasa antioxidante en el filo de corte y en las superficies metálicas. Guarde la herramienta en su caja de almacenamiento.

Componentes de sellado: Los sellos son piezas de desgaste. Si se detecta una fuga de aceite hidráulico, contacte con el distribuidor o el fabricante para que un técnico cualificado reemplace los componentes de sellado.

Batería en desuso: Si la batería no va a ser utilizada durante un período prolongado, retírela de la herramienta.

Desmontaje no autorizado: No desmonte las piezas internas de la herramienta. Los daños resultantes de un desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía, aunque se pueden ofrecer servicios de reparación con costo para el usuario.

8. Tratamiento de averías

Batería baja:	Sin presión o presión insuficiente
Causa:	Batería baja
Solución:	Cargue o reemplace la batería

Si el problema persiste o se presentan otros fallos, por favor, contacte con soporte técnico de SOFAMEL SLU. Para evitar daños adicionales, no desmonte la herramienta sin autorización. Las reparaciones solo deben ser realizadas por proveedores de servicio autorizados. La empresa no se hace responsable por daños a las herramientas o lesiones personales ocasionadas por reparaciones realizadas por personas no autorizadas o por un uso incorrecto del producto.

9. Lista de embalaje

Nombre	Cantidad
BHM-7	1 set
Batería 24V, 5 Ah	1 pc
Cargador	1 pc
Manual de instrucciones	1 pc
Bolsa mochila	1 pc
Maleta SOFABOX (opcional)	1 pc

10. Garantía

Cualquier defecto del producto detectado en el momento de la entrega debe notificarse por escrito a Sofamel en un plazo máximo de ocho días desde la recepción, adjuntando el documento de transporte y una descripción detallada del defecto identificado.

En caso de defectos no visibles de inmediato, el reclamo deberá presentarse en un plazo máximo de ocho días tras su detección y, en cualquier caso, antes de que transcurra un año desde la recepción del producto. Sofamel no asumirá responsabilidad por defectos reportados fuera de estos plazos.

La garantía no cubre daños derivados de un uso inadecuado, mantenimiento deficiente, la utilización de repuestos no originales de Sofamel, o la manipulación del producto por personal no autorizado.

En caso de reparación, la garantía se aplicará exclusivamente a las piezas reemplazadas y no implicará una extensión del período de garantía del producto en su conjunto.



Productos en continua actualización y mejora, sin previo aviso.

ENGLISH

USERS MANUAL

BHM-7

Portable electro-hydraulic pump



SOFAMEL

www.sofamel.com - info@sofamel.es



Carefully read the instruction manual before using the tool to ensure you fully understand it. Keep it in good condition so that the operator can consult it at any time. Following the instructions is essential to avoid serious injury.



Only qualified and trained personnel should use the tool.



Do not allow any part of the body to enter the crimping areas during use.



Keep the tool in a clean and dry place, avoiding moisture.



Do not use the tool in environments with fire or temperatures above 65°C.



The operating conditions are: ambient temperature from -20°C to 40°C, and relative humidity $\leq 95\%$.



The tool must be used exclusively according to its intended design functions.



Under no circumstances will SOFAMEL be responsible for death, injuries to persons, or property damage due to improper use and lack of maintenance of our product. For any questions regarding operational safety and precautions, please contact us.

Contents

1.	Main Technical Parameters	18
2.	Structure and Main Components	18
3.	Applications	19
4.	Features.....	19
5.	Instructions for use	20
6.	Warning	24
7.	Care and Maintenance	25
8.	Troubleshooting	27
9.	Packing List	27
10.	Warranty.....	28



WARNING

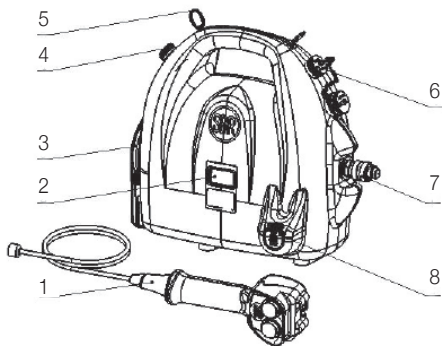
The oil pressure must be fully released when the tool is not in use.

1. Main technical parameters

Model	BHM-7
Code	415004
Operating Pressure	70 MPa
Dimensions	391mm × 335mm × 162mm
Voltage	24V
Weight	9.2kg
Reservoir Capacity	1L
IP Protection	IP54

2. Structure and main components

(Fig.1)



1. Operation handle
2. Control panel
3. 24V battery
4. Round oil cap

5. Retaining ring
6. Control connector
7. Q38-F female coupling
8. Pressure release button

3. Applications

Power source for hydraulic crimping or cutting tools.

4. Features

- External operation handle, can be operated remotely.
- Low-voltage control to prevent electric shocks.
- Automatically shuts off at 70 MPa.
- The pump can maintain pressure consistently as long as it does not exceed 70 MPa.
- In the event of a sudden power cut, manual pressure relief or emergency oil return can be used to release pressure.
- Both pressure control devices provide enhanced safety and reliability.
- Low noise level of the equipment.
- High-strength plastic housing, durable and lightweight pump.
- The LCD screen displays power level and operating time.
- Portable: can be carried by hand, on the shoulder, or with a double strap.

5. Instructions for use

5.1. Insert the handle plug into the corresponding socket on the body.

5.2. Connect the battery.

5.3. Connect the high-pressure oil hose to the body (if necessary, also connect the hydraulic pressure gauge).

Notes: The hydraulic hose must be fully extended and should not be bent or pinched.

To connect, slide the female connector ring to the left, insert the male connector, and release it to lock automatically.



The joint locks automatically and quickly.

Notes: If there is pressure in the hydraulic hose, the joint cannot be connected. Please try again after releasing the pressure.

5.4. Connect the high-pressure oil hose from the hydraulic pump to the body.

Note: When using the machine for the first time, it is necessary to perform the cylinder purging process: once the connection is completed, position the body with the hydraulic hose plug facing downward and the quick connector facing upward. Then, move the piston forward and backward without load at least five times. After this, the pump will be ready for normal use.

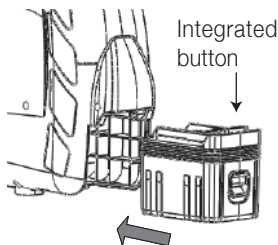
5.5. Press the control handle button to apply pressure and then release the pressure.

5.6. At the end of use, completely release the pressure, disconnect the battery, remove the handle from the socket, and disconnect the high-pressure oil hose.

5.7. Batteries

5.7.1. Battery Installation

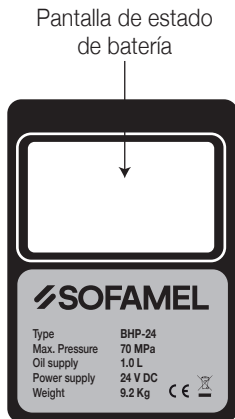
To change the battery, press the button integrated into the battery to remove the used battery from the compartment. Then, install the new battery by pushing it into place following the direction of the arrow. The battery latch will automatically lock into the housing. Refer to Figure 2 below for more details.



(Fig.2)

5.7.2. Power Display

Press the power switch button and release it; the remaining battery capacity will be displayed automatically for 5 seconds. The available energy will be indicated on the battery level screen. When the battery is fully charged, the screen will show 100%, and this percentage will decrease proportionally as energy is consumed. If the indicator falls below 20%, please recharge the battery in a timely manner (Figure 3).



5.7.3. Battery Maintenance

To prolong the lifespan and optimize the performance of the battery, follow these recommendations:

When the battery has less than 20% charge, its energy will be nearly depleted, but this will not reduce its lifespan.

During the first three charges of a new battery, ensure it is fully charged to activate its maximum capacity.

Before recharging, allow the battery to reach room temperature. Between consecutive charges, allow the charger to rest for at least 15 minutes.

5.7.4. Important Warnings

Battery Life Cycle: The battery can be charged and discharged between 500 and 800 times. However, over time, its capacity will decrease. If you notice a decline in performance, consider replacing it.

Self-Discharge: If the tool is not going to be used for an extended period, the battery may experience self-discharge. Remove it and ensure it is fully recharged every three months.

Avoid Short Circuits: Do not connect the battery terminals with wires or metallic objects, as this can create sparks, fires, or explosions. Prevent the positive and negative terminals from coming into contact with conductive objects. Do not store the battery near nails, coins, or other metals, as a short circuit could lead to overheating and cause fires or explosions.

Protect the Battery: Do not drop or subject it to impacts. Handle it with care.

Damaged Batteries: Do not use batteries or chargers that are damaged, as this increases the risk of electric shock.

Storage Conditions: Do not store the battery in flammable or explosive environments, or where the temperature exceeds 50°C. Never burn it, as it could explode.

Ventilation During Charging: Do not cover the charger while the battery is charging, as this may impede heat dissipation and increase the risk of fire.

Charger disconnection: When not in use, disconnect the charger from the power source to reduce the risk of accidents involving children or unqualified individuals.

Charging environment: Do not use the charger in damp environments, nor expose it to rain or snow, as this could increase the risk of electric shock.

Compatible chargers: Use the charger only with the corresponding battery. Do not attempt to charge other types of batteries.

Repairs and disassembly: Do not disassemble the battery or charger. If any issues arise, take it to an authorized technician or the manufacturer for repair.

6. Warnings

To ensure the safety and proper functioning of the machine, please follow these warnings:

Compliance with safety standards: The use of the machine must adhere to basic safety specifications to reduce the risk of fires, electric shocks, and personal injuries.

Danger zone: Do not place your hands or any part of your body in the danger zone of the machine.

Cable handling: Do not pull forcefully on the cables to avoid damage or breakage.

Cable protection: Keep cables away from heat sources, oil, and sharp objects.

Pressure release: At the end of use, completely release the pressure from the system.

System discharge: When the tool is not in use, discharge the hydraulic system and ensure the piston returns to its initial position, placing the tool in a resting position.

Recommended hydraulic oil: Use the appropriate hydraulic oil based on the operating temperature:

From -30°C to 0°C: Insulating hydraulic oil S4 ZX-I.

From -10°C to 45°C: Wear-resistant hydraulic oil HV-32#.

From 30°C to 65°C: Wear-resistant hydraulic oil HM46.

Note: It is strictly prohibited to mix hydraulic oils of different brands or models. Before replacing the hydraulic oil, ensure that the oil reservoir is thoroughly cleaned.

7. Care and maintenance

To ensure the proper functioning and prolong the lifespan of the tool, follow these recommendations:

Maintenance Frequency: Perform maintenance on the tool every 10,000 uses or once a year, whichever comes first.

SOFAMEL

Humidity Protection: Keep the tool and its accessories dry. Exposure to rain, moisture, or other liquids can corrode casings, metal surfaces, and electronic wiring. If the tool gets wet, remove the battery and allow both the tool and battery to dry completely before recharging.

Proper Storage: Do not store the tool in extremely cold or hot environments. Extreme temperatures can warp plastic parts, reduce the lifespan of electronic components, and damage the battery.

Cleaning: Do not use harsh chemical cleaners or abrasive detergents to clean the tool.

Prolonged Storage: If the tool is not going to be used for an extended period, place the piston in its lower position, clean the surface of the tool, and apply a uniform layer of anti-corrosion grease on the cutting edge and metal surfaces. Store the tool in its storage case.

Sealing Components: Seals are wear parts. If a hydraulic oil leak is detected, contact the distributor or manufacturer for a qualified technician to replace the sealing components.

Inactive Battery: If the battery is not going to be used for an extended period, remove it from the tool.

Unauthorized Disassembly: Do not disassemble the internal parts of the tool. Damage resulting from unauthorized disassembly is not covered by the warranty, although repair services may be offered at a cost to the user.

8. Troubleshooting

Low Battery:	No pressure or insufficient pressure
Cause:	Low battery
Solution:	Charge or replace the battery

If the problem persists or other failures occur, please contact SOFAMEL SLU technical support. To avoid further damage, do not disassemble the tool without authorization. Repairs should only be performed by authorized service providers. The company is not responsible for damage to the tools or personal injury caused by repairs made by unauthorized individuals or by improper use of the product.

9. Packing List

Name	Quantity
BHM-7	1 set
24V Battery, 5 Ah	1 pc
Charger	1 pc
Instruction Manual	1 pc
Backpack bag	1 pc
SOFABOX case (optional)	1 pc

10. Warranty

Any product defect detected at the time of delivery must be reported in writing to Sofamel within a maximum of eight days from receipt, attaching the transport document and a detailed description of the identified defect.

For defects not immediately visible, the claim must be submitted within a maximum of eight days from detection and, in any case, no later than one year from the date of receipt. Sofamel will not be responsible for defects reported outside these timeframes.

The warranty does not cover damages resulting from improper use, poor maintenance, the use of non-original Sofamel spare parts, or product handling by unauthorized personnel.

In the event of a repair, the warranty will apply exclusively to the replaced parts and will not extend the warranty period of the product as a whole.



Products are continuously updated and improved without prior notice.



C/ Thomas Alva Edison, 16-17

Pol. Ind. Plans d'Arau

08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain

Tel. +34 938 087 980

info@sofamel.es

www.sofamel.com

R3 01/01/26



Please properly dispose of all packing materials
and removed parts.